



D Nachlaufrelais

Mit dem elektronischen Nachlaufrelais SNR-EAV können LIMODOR-Einzellüfter verzögert ein- und ausgeschaltet werden.

Die Einschaltverzögerung (EV) und die Ausschaltverzögerung (AV) können unabhängig voneinander über DIP Schalter laut nachfolgender Tabelle eingestellt werden. Die Gesamtzeit ergibt sich aus der Summe der einzelnen Dip-Switches. Im Normalbetrieb läuft der Lüfter bei „Licht ein“ auf Vollast und bei Licht aus auch auf Vollast. Wird der Inversbetrieb* (IB) (DIP-Switch1) aktiviert läuft der Lüfter bei „Licht ein“ auf Teillast und bei „Licht aus“ auf Vollast.

ACHTUNG! Bei Teillastgeräten(TL; Fig.3) muss das Licht immer mit einem 2-poligen Schalter geschaltet werden.

VL...Vollast (Fig.2) TL...Teillast (Fig.3, Fig.4)

*) Diese Verbindung ist bei jedem steckbaren Relais notwendig (Fig.2, Fig.3, Fig.4)

F Relais de poursuite

Le relais de poursuite électronique SNR-EAV permet d'allumer et d'éteindre le ventilateur simple LIMODOR en différé.

Le retardement de l'allumage (EV) et de la mise hors service (AV) peuvent être réglés indépendamment l'un de l'autre par le biais de commutateurs DIP conformément au tableau suivant. La durée totale résulte de la somme des différents commutateurs DIP.

En mode de service normal, le ventilateur fonctionne en charge pleine à «Lumière allumée» et à «Lumière éteinte». Quand le mode de service inversé (IB) (commutateur DIP-1) est activé, le ventilateur fonctionne en charge partielle à «Lumière allumée» et en pleine charge «Lumière éteinte».

ATTENTION ! Pour les appareils à charge partielle (TL Fig.3), la lumière doit toujours être commutée à l'aide d'un commutateur à 2 pôles.

VL...Charge pleine (Fig.2) TL...Charge partielle (Fig.3, Fig.4)

*) Cette liaison est nécessaire pour chaque relais enfichable (Fig.2, Fig.3, Fig.4)

SK Dobehové relé

Pomocou elektronického dobehového relé SNR-EAV môžete zapínať a vypínať jednotlivý ventilátor LIMODOR s oneskorením.

Oneskorenie zapnutia (EV) a oneskorenie vypnutia (AV) môžete navzájom nezávisle nastaviť spínačom DIP podľa ďalej uvedenej tabuľky. Celková doba vyplýva zo súčtu jednotlivých spínačov DIP. Pri normálnej prevádzke prejde ventilátor pri „zapnutie svetla“ na plné zaťaženie a pri „vypnutie svetla“ tiež na plné zaťaženie. Ak sa aktivuje inverzná prevádzka (IB) (DIP - spínač 1), prejde ventilátor pri „zapnutie svetla“ na čiastočné zaťaženie a pri „vypnutie svetla“ na plné zaťaženie.

POZOR! U prístrojov s čiastočným zaťažením (TL, Fig.3) musí byť svetlo zapnuté vždy pomocou dvojpólového spínača.

VL...Plné zaťaženie (Fig.2) TL...Čiastočné zaťaženie (Fig.3, Fig.4)

*)Toto zapojenie je potrebné len pri zasúvateľnom relé (Fig.2, Fig.3, Fig.4)

CZ Doběhové relé

Pomocí elektronického doběhového relé SNR-EAV lze zpoždovat náběh a doběh ventilátoru LIMODOR.

Zpoždění náběhu (EV) a doběhu (AV) lze nastavit navzájem nezávisle prostřednictvím přepínačů DIP podle níže uvedené tabulky. Celková doba zpoždění je dána součtem jednotlivých přepínačů DIP.

Za normálního provozu běží ventilátor při zapnutém světle (Licht ein) na plný výkon a při vypnutém světle (Licht aus) také na plný výkon. Při aktivaci inverzního běhu (IB) (přepínač DIP 1) poběží při zapnutém světle (Licht ein) na plný výkon a při vypnutém světle (Licht aus) na dílčí výkon.

POZOR! U zařízení s dílčím zatížením musí být světlo vždy zapojeno přes dvoupólový vypínač.

VL...plné zatížení (Fig.2) TL...dílčí zatížení (Fig.3, Fig.4)

*) Toto spojení je nutné u každého zasouvacího relé (Fig.2, Fig.3, Fig.4)

GB Overrun relay

Switching on and off of the LIMODOR single fan can be delayed with the electronic overrun relay SNR-EAV.

The closing delay (EV) and opening delay (AV) can be set independently of each other via DIP switches in accordance with the table below. The total time is the sum of the individual DIP switches.

In normal operation the fan will run at full load with both ‚Light On‘ and ‚Light Off‘. If inverse operation (IB) (DIP switch 1) is selected the fan will run at partial load with ‚Light On‘ and at full load with ‚Light Off‘.

IMPORTANT! With partial load appliances (TL, Fig.3) lighting must always be switched via a 2-pole switch.

VL...Full load (Fig.2) TL...Partial load (Fig.3, Fig.4)

*) This connection is necessary for every plug-in relay (Fig.2, Fig.3, Fig.4)

I Relé automatico

Con il relè automatico elettronico SNR-EAV il ventilatore singolo LIMODOR può venir acceso o spento con ritardo.

Il ritardo di accensione (EV) e il ritardo di spegnimento (AV) possono venir attivati autonomamente uno dall'altro mediante l'interruttore DIP in base alla tabella qui sotto riportata. Il tempo complessivo risulta dal totale delle accensioni DIP.

In regime di funzionamento normale, il ventilatore funziona a carico pieno sia con la funzione „accensione luce“ sia con la funzione „luce spenta“. Quando viene attivato il funzionamento inverso (B) (Switch 1 DIP) il ventilatore con il modo „luce accesa“ funziona su carico parziale, mentre con il modo „luce spenta“ esso funziona su carico completo.

ATTENZIONE! Con apparecchiature a carico parziale (TL; Fig.3) la luce deve venir sempre accesa mediante un interruttore bipolare

VL...sollecitazione completa (Fig.2) TL...sollecitazione parziale (Fig.3, Fig.4)

*) Questo accoppiamento è necessario con qualsiasi relè del tipo a spina (Fig.2, Fig.3, Fig.4)

SLO Zakasnilni rele

LIMODOR-posamezni zračnik lahko z električnim zakasnilnim relejem SNR-EAV vklopite in izklopite s časovnim zamikom.

Zamik pri vklopu (EV) in pri izklopu (AV) se nastavi z DIP-Switchev stikalom medseboj neodvisno in v skladu s spodaj navedeno tabelo. Skupni čas je vsota posameznih „Dip-Switchev“.

Pri običajnem obratovanju deluje zračnik pri nastavitvi „luč vklop“ s polno zmogljivostjo in pri nastavitvi „luč izklop“ prav tako s polno zmogljivostjo. Kadar pa aktivirate inverzno obratovanje (IB) (DIP-Switch1), deluje zračnik pri nastavitvi „luč vklop“ z delno zmogljivostjo in pri nastavitvi „luč izklop“ s polno zmogljivostjo.

Pri napravah z možnostjo nastavitve delne zmogljivosti TL(Fig.3), se sme priključiti luč le na 2- polno stikalo.

VL polna obremenitev(Fig.2) TL... delna obremenitev (Fig.3, Fig.4)

*) ta povezava je potrebna za vsak natični rele(Fig.2, Fig.3, Fig.4)

H Utánfutás-relé

Az SNR-EAV utánfutás-relé segítségével megvalósítható a LIMODOR egyedi ventilátor késleltetett be- és kikapcsolása.

A bekapcsolás késleltetését (EV) és a kikapcsolás késleltetését (AV) egymástól függetlenül beállíthatjuk a DIP-kapcsoló segítségével a következő táblázat alapján. A teljes idő az egyes Dip-kapcsolók összegéből adódik.

Normál üzemmódban a ventilátor „világítás bekapcsolva” esetében teljes terheléssel működik, és a világítás kikapcsolásakor ugyancsak teljes terheléssel fut. Ha beindítjuk a fordított üzemet (IB) (DIP 1. kapcsoló), „világítás bekapcsolva” esetében részterheléssel, míg „világítás kikapcsolva” üzemben teljes terheléssel működik a ventilátor.

FIGYELEM! Részterhelésű készülékek (TL, Fig.3) esetében a világítást mindig 2-pólusú kapcsolóval kell kapcsolni.

VL...teljes terhelés (Fig.2) TL...részterhelés (Fig.3, Fig.4)

*) Erre a kötésre minden dugaszolható relénél szükség van (Fig.2, Fig.3, Fig.4)

Inversbetrieb IB*		
	ON	OFF
DIP-Switch 1	TL	VL

(*nur möglich bei Grundlastgeräten)

Einschaltverzögerung - EV		
	ON	OFF
DIP-Switch 2	0,5	0
DIP-Switch 3	1	0
DIP-Switch 4	2	0

Ausschaltverzögerung - AV		
	ON	OFF
DIP-Switch 5	2	0
DIP-Switch 6	4	0
DIP-Switch 7	8	0
DIP-Switch 8	16	0

Fig. 1



DIP- Switch SNR-EAV



